

La identidad cultural y la migración

Una visión desde las experiencias de la Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador

Por: Alberto Conejo Arellano

Introducción

La realidad socio económica de los países andinos, en especial de los países como Ecuador, Perú y Bolivia ha motivado que muchos de los pobladores nuestros salgan a las grandes ciudades dentro de cada país, como también fuera de ellas; las causas que motivan para la consolidación de este fenómeno son varias “existen tres grandes causas a.- Causas socioeconómicas, todo lo relacionado con la situación laboral, los salarios, la falta del trabajo en relación al país de origen, y las expectativas construidas sobre los países de destino; b.-Causas políticas, que tienen directa relación con la inestabilidad o estabilidad de los países tanto de origen como de los países de destino y, c.- Causas culturales, que está relacionado con los mitos que se construyen de los países de destino, como también de todo la concepción que se ha construido alrededor de los países de origen, pudiendo ser vistos positiva o negativamente”¹.

Este fenómeno en mayor grado o en menor grado afecta a la identidad cultural de los pueblos, que difícilmente podemos tapar bajo pretextos de desarrollo, bajo afanes de la búsqueda de más capital económico; aunque en muchos casos también se puede ver con ojo positivista a la migración.

Los efectos y las causas que tienen que ver en lo relacionado con la afectividad, los cambios que suceden con la organización social y familiar, cambios en el sistema de alimentación, vestidos, sus formas de comportarse, las preferencias musicales; etc; estos cambios que naturalmente significan mucho para las culturas indígenas en los Andes, que a veces trae consigo cambios radicales ,que afectan en la vida colectiva de todo un pueblo; a veces son cambios positivos ,pero generalmente inciden también negativamente si juzgamos desde los parámetros establecidos culturalmente ,o quizá los cambios sean muy bruscos y nos obligan a buscar alternativas no esperadas, que muchas veces no se las encuentra y podemos entrar a una fase de vacíos de un lineamiento cultural o en el sin sentido de la vida cultural.

Siendo ésta nuestra realidad y, que la migración es un fenómeno inevitable en nuestros países, es necesario ir buscando una serie de mecanismos y estrategias para que nuestros pueblos en especial las culturas indígenas no pierdan sus rasgos culturales o al menos mantengan con orgullo en los lugares en donde ellos se encuentran; de la misma forma evitar que los golpes de abandono de sus pueblos y de sus comunidades no tengan consecuencias que después tengamos que lamentar; a medida de las posibilidades, trabajar en el desarrollo de la conciencia de que nosotros también

¹ALTAMIRANO, Teófilo, *Liderazgo y organización de los Peruanos en el exterior*, Pontificia Universidad Católica del Perú, Fondo Editorial 2000.

tenemos valores culturales muy desarrollados, aún en las necesidades económicas “tenemos grandes valores culturales”

², que en última medida serán los que nos mantengan unidos aún en situaciones tan difíciles dentro o fuera de nuestro país.

En Ecuador, los esfuerzos se están trabajando en diferentes vías, en relación a todo el proceso de la Educación Intercultural Bilingüe, se han desarrollado una serie de propuestas teóricas, pedagógicas y estratégicas, para desarrollar la identidad cultural; entonces en este trabajo se relacionará la propuesta de la educación bilingüe en el Ecuador en relación a la revalorización y consolidación de la identidad cultural de los niños y jóvenes, relacionando al fenómeno de la migración; con la seguridad de que siempre se identifiquen como un indígena en las lejanas tierras y en contextos culturales muy diferentes a las nuestras.

LA MIGRACION Y SUS EFECTOS CULTURALES

El fenómeno de la migración se puede analizar desde diferentes puntos de vista, de acuerdo a las ideologías, posiciones políticas, desde un punto de vista de un migrante o del no migrante, desde una visión indígena o mestizo, desde el campo o desde la ciudad, desde un pobre o desde un rico, etc. Pero nadie puede negar que es un fenómeno que ya forma parte de nuestra vida diaria. Para que ocurra este fenómeno seguro encontraremos múltiples razones, que seguramente iniciaron en muchos aspectos en la misma conquista a nuestros países, en los esquemas de aislamiento venidos desde los grupos del poder de turno, en las políticas implantadas continuamente, las influencias de corrientes desarrollistas, la corriente del neoliberalismo, la influencia de una educación homogenizadora y castellanizante; etc, que con el paso del tiempo formaron esquemas mentales de competencia, acumulación de bienes, “crea un ser dependiente de la dinámica del desarrollo. La dependencia o sujeción es con respecto a las estructuras del poder que son las que orientan la tendencia o la direccionalidad del cambio social”³, desde esa mentalidad construyen imágenes de descontento de su tierra, como una imagen de siempre pobre y, de la realización de los grandes sueños en relación a los países muy desarrollados como Estados Unidos y los países europeos, principalmente España en el caso del Ecuador. Es necesario sumar a estos cambios de esquemas mentales todo el proceso del empobrecimiento que han sufrido en especial las comunidades indígenas en nuestros países, la pobreza ha sido una de las principales causas para que se realicen las migraciones internas como externas, “la pobreza es una realidad histórica y estructural que demuestra objetivamente la incapacidad de los estados para resolver los problemas existenciales de la población. La pobreza es un fenómeno que emerge autónomamente en el proceso evolutivo de los pueblos; tiene sus raíces históricas en la desigualdad social y económica que caracteriza a nuestra nación, la cual sufrió el sometimiento /continúa sufriendo/ a una cultura externa dominante y la imposición de tecnología ajena y extraña al funcionamiento de las sociedades y culturas nativas.”⁴,

² Expresión del profesor Altamirano en la Clase del Desarrollo.

³ Altamirano, Teófilo, Cultura andina y Pobreza urbana. Pp 130.

⁴ Altamirano, op cit, pp 36

Siendo esta nuestra realidad indudablemente tiene costos y beneficios, pero en estos últimos años las ciudades de nuestros países, tan poco las ciudades de otros países desarrollados cumplen con los imaginarios establecidos desde los países de origen, ya sea por el desconocimiento de la lengua, por el racismo en algunos países, por la falta de la legalidad de su residencia, por no tener parientes que vivan ahí, por las condiciones culturales tan ajenas; etc. Pero por otro lado no hay que desconocer también que muchos migrantes han logrado sobresalir económicamente, logrando construir hermosas casas, comprar vehículos de último modelo, y otros bienes; pero en muchos casos las casas pasan deshabitadas; por otro lado logran enviar remesas a sus familiares y a sus pueblos de origen, o han servido también de contacto para que nuevos familiares o conocidos puedan viajar en busca del “progreso”; pero en relación a los costos y beneficios que hemos mencionado podemos decir que el beneficio notorio en alguno de los casos serán seguramente lo económico; pero en relación a la cultura originaria seguro habrá mas costos que los beneficios, seguro que muchos de los autores, aquellos que analizan solo desde el punto de vista economicista, u otros que analizan desde la tendencia de la diferenciación interna y desde la perspectiva de los que analizan desde las clases sociales, tendrán criterios diferentes; en nuestro caso y por ser el tema motivo de análisis ,tomaremos de alguna manera a los autores que analizan desde la visión cultural sumado a la pobreza que “ha sido desarrollado por los antropólogos culturalistas como Orlove 1974, Vanden Verge and Primor 1977, Isbell 1978, Mangin 1972..”⁵

En este campo veremos algunos de los impactos que causa la migración, especialmente en las comunidades indígenas, para lo cual tomaremos como referencia el estudio que ha realizado el autor Patricio Carpio Benalcázar en su obra Entre Pueblos y Metrópolis, estudio realizado en Ecuador en los años 90 y, que refleja en forma clara toda la realidad de lo que está ocurriendo en nuestro país en relación a los cambios culturales, que es el tema de este trabajo.

En relación a las comunidades indígenas que migran ,hay grandes cambios culturales, algunos visible y otros no son visibles, pero en su interioridad están experimentando cambios que van a definir históricamente en la vida de esos pueblos, quizá sea lo único nuestro y lo único humanamente válido para nuestra existencia, “ la defensa de la identidad cultural es, en última instancia , la defensa de la libertad , de ser lo que uno es. Es el pedido de respeto a la heterogeneidad y pluralidad. Es la confrontación de lo particular lo regional y lo local versus lo universal. Es la búsqueda de raíces, de pertenencia ante el anonimato de la sociedad de masas y el etnocidio cultural, por Mary Fukumoto”⁶, será siempre difícil que una determinada cultura se mantenga aislada, aunque para mi forma de pensar sería lo ideal, no se podría, aún ni en el caso de las culturas amazónicas, y qué podemos decir de las culturas serranas que ya entraron en contacto con las ciudades de la misma región y posteriormente con las ciudades de la Costa de nuestros mismos países, experimentando los primeros cambios culturales, que no eran tan radicales, ya que muchas de nuestras ciudades practican casi las mismas costumbres y los mismos valores culturales en términos relativos; posteriormente entraron en contacto con otros países como Estados Unidos, España, luego con Alemania, Suiza, Holanda; etc, países con prácticas culturales totalmente diferentes a la nuestra; otras lenguas, ciudades muy grandes quizá jamás

⁵ ~~Altamirano, op cit, pp 35~~

⁶ ~~Carpio, Patricio, citado en su obra, Entre pueblos y metrópolis, pp. 150, Abya Yala, Quito 1990.~~

vista ni imaginadas por el migrante, otra alimentación, vestidos, otras formas de comportamiento, otros valores personales, con otros problemas y necesidades; así mismo en muchos de esos países se consume la droga casi oficialmente, la prostitución acentuada, la contaminación, menos cuidado de actos íntimos, metidos todos en la competición económica, donde el que tiene más vale más, donde un latino muchas veces sufre persecuciones raciales o de explotación; algunos crecen económicamente y otros no, etc,etc.

Todo lo manifestado en oposición a la vida que llevan o llevaron en una comunidad indígena, donde muy difícilmente puede morir de hambre, el mismo hecho de que una comunidad es un pequeño sistema organizado que, tiene a sus autoridades, sus normas, su territorio le garantiza su supervivencia, sobre todo casi todos en una comunidad son familiares, si no son de consanguinidad son de compadrazgo; las prácticas de reciprocidad en todos los actos familiares y sociales, uno ayuda el otro también tiene que ayudar, el **ayni** que le llamamos en kichwa, o el **maki puray**; cuando construyen una casa nueva todos está ahí, cuando hay un compromiso religioso o social todos están ahí; “todo el trabajo es un sistema ritual que se reproduce en cada uno de los comuneros”⁷, toda esta cotidianidad normada por las autoridades de la comunidad, existen castigos y también los premios; el más prestigioso es o era aquel que más valores personales manejaba, el ser trabajador, honrado, respetuoso, sabio, que se empeñaba por el bienestar de todos era el más respetado, era el más querido de la comunidad. En esta vida sencilla y tan natural, en realidad el avance o la influencia del “desarrollo” vino a causar un desequilibrio en la vida del indígena; ya que se sintió **pobre desde cuando entró a circular las monedas** en vez del Rantimpa o trueque, producto con producto; sintió la necesidad de comprar otras cosas de la ciudad que muchos son innecesarios es a partir del contacto con las grandes ciudades, muchas veces son víctimas de las propagandas comerciales; hace unos 30 años atrás nuestros propios padres solo compraban, el azúcar, pan y algunas frutas, ya que el campo le ofrecía prácticamente todo lo necesario, se tiene muchas verduras en el campo, está la medicina natural al alcance de todos, hay animales para la carne y para la graza, muchos tienen cientos o miles de ovejas pero en su mente se repite que es pobre; desde las influencias externas aparecen otras formas de alimentación y con ello aparecen otras necesidades no necesarias.

Analizado los dos contextos, a los lugares de destino y de los lugares de origen, vamos a profundizar en los **impactos** culturales que causan las migraciones en los pueblos, en los aspectos de organización económica de la familia, en las relaciones de afectividad, en las prácticas de valores culturales.

- Organización económica de la familia. Toda la responsabilidad dentro de la casa como también de la comunidad es asumida por la mujer, asume inicialmente desde los pagos de las deudas; los dólares enviados por el esposo generalmente es administrado por el mismo esposo desde la distancia, la mujer es solamente una contadora del dinero, ya no hay el mismo diálogo para una decisión conjunta, por otro lado el marido poco a poco va perdiendo respeto y autoridad en el hogar, los hijos y la misma esposa lo verá como a un ser extraño y que pronto volverá a ir, de la misma forma cada uno se acostumbran a tener una vida autónoma y cuando estén juntos vendrá un desequilibrio, los hijos aprenderán que aquí, en el trabajo agrícola o artesanal no se saca nada y terminarán por migrar, repitiendo lo de su padre, de esta forma se desorganiza todo la economía

⁷ Oviedo, Makarios, Los Hijos de la Tierra, pp. 26, Quito 1999.

familiar sustentada en la dualidad y en la comprensión familiar ,con la participación incluso de los hijos; a mas de ello la mujer será presa de toda crítica y de todos los chismes en relación a su nueva función múltiple que toco cumplir obligadamente.

-Las relaciones de afectividad. En el mundo andino la célula de una organización social es la familia, mujeres sin el marido siempre son criticadas o no tienen la misma aceptación o el prestigio dentro de una comunidad, lo mismo pasa con hombres solos también, siendo así la migración siempre repercute negativamente en la cohesión de la familia, en este sentido quizá sea el daño mas grande que puede causar a propósito de ganar unos dólares más, quizá el trauma de los hijos, de las mismas esposas, o del marido jamás lo podamos recuperar, o reiniciar una vida normal afectivamente y ser un ejemplo de una vida amorosa para nuestros hijos, serán simplemente seres extraños que quizá se mantengan en matrimonio solo por el interés económico; en la vida real hay muchas parejas que se separan definitivamente, muchos y muchas encuentran otra vez la felicidad en otro hombre o en otra mujer y hay casos en donde se comprometen jamás separarse, vivir juntos aunque sin los dólares que los separó del otro matrimonio ; muchas veces aumentan más este desequilibrio las críticas que surgen de todas las personas de la comunidad, le cuentan a sus maridos que la mujer está ya con otro hombre, que está por un lado y por otro lado, que sale en las noches, etc, es un factor que ayuda a que las parejas llegan a divorciarse, con la nefasta consecuencia en especial para los niños.

-Prácticas y valores culturales. Los migrantes influenciados por una educación alienante, por el capitalismo, por el individualismo, por los que consideran al dinero como único valor, y por la falta de conciencia en relación a su pueblo, son fáciles presas de cambios culturales rotundos; en relación a la alimentación ya no prefieren los alimentos de su comunidad, por ejemplo sopas de toda variedad ,tostado, mote, aguas aromáticas, los yuyus y los granos, prefiriendo mayormente consumir productos elaborados o comer papas fritas ,jamón, hodoks, con ensaladas; etc, o, a lo mucho prefieren comer el arroz, luego café o coca cola. En la medicina ya no acuden a donde los tayta yachaks , o ya no conocen sobre las hiervas medicinales como su padre o su abuelito las conocía. En relación a la música ya no le gusta escuchar la música típica ,según ellos ,en especial los jóvenes es un desvalor escuchar esa música y ,deambulan en sus vehículos con un volumen alto para que los demás lo identifiquen como recién llegados o como a alguien que es de poder económico. En relación a los vestidos ya no quieren poner los vestidos de su pueblo indígena, van cambiando por ropa americana, a veces hasta con aretes imitando el estilo hipi. Ya no quieren hablar la lengua kichwa, muchas veces incluso sabiendo la lengua, manifiestan no saber, o dicen que “solo entiende pero no habla”, queriendo ocultar su verdadera identidad, del cual está sumamente arrepentido; pero en este caso ocurre un fenómeno muy raro,cuando estos jóvenes, en especial cuando se reúnen entre ellos ,beben licor, de borrachos empiezan a conversar y cantar en kichwa como una muestra de que el recuerdo de su identidad está vivo, lastimosamente el camino de la vida los llevó para que se sientan de esa forma; contradictoriamente prefieren hablar solo en castellano y muchos prefieren también hablar en inglés.

En términos ya de la comunidad son personas que ya no se juntan con los vecinos, muchas veces ni con los miembros de la misma familia, porque en ellos hay un proceso interno de extrañamiento de todo lo suyo, de la misma forma muchas personas de la comunidad prefieren mantener su distancia, ya sea porque ya lo consideran de otra clase social, porque en muchas tareas cotidianas ya no estuvieron juntos, ya no forman parte del grupo; etc, por una o por otra

razón siempre van alejándose poco a poco.

En muchos pueblos indígenas del Ecuador es ésta la realidad, en unos pueblos menos y en otros pueblos con mayor fuerza, solamente algunos pueblos que han conseguido sobresalir identitariamente en su mismo pueblo, en su misma comunidad, los que han logrado sobresalir en el campo artesanal, en la música, en lo intelectual, en el proceso organizativo, han logrado salir adelante a pesar de ser grandes migrantes, en mayor y en menor medida siempre se identifican en cualquier parte del mundo como indígenas, practican sus costumbres y hablan orgullosamente sus lengua, pero ejemplos como éste lo encontramos en muy pocos casos.

DESARROLLO DE LA IDENTIDAD CULTURAL EN LA EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL CASO DEL ECUADOR

En términos generales la educación se ha descuidado incorporar de una manera pedagógica todo el trabajo que tiene que ver con el desarrollo de la identidad cultural y más aún tratándose de los países andinos, en donde su identidad es un medio de cohesión, de trabajo y de sobrevivencia. En el caso del Ecuador, como una de las conquistas de las luchas de los pueblos indígenas del Ecuador, en el año de 1988 se oficializa la Educación Intercultural Bilingüe, su Dirección Nacional con sede en la capital, es declarada como “una instancia autónoma, técnica, administrativa y financieramente”

⁸, como una instancia encargada de llevar adelante la tarea educativa por el mandato de los pueblos y por el estado en la jurisdicción bilingüe, ha construido toda una propuesta para el desarrollo de la identidad cultural de los pueblos indígenas, para de esta forma mantener los milenarios valores culturales y para poder seguir existiendo como indígenas en una variedad de contextos, tanto dentro como fuera de nuestro país.

Como la educación es uno de los pilares fundamentales para el desarrollo, es necesario poner mucha atención, sobre bajo qué términos se está desarrollando todo el proceso educativo, el desarrollo significativo y sustentado de los pueblos con identidad tiene que guardar una directa coherencia con todas las características culturales de ese pueblo, en base a los perfiles y requerimientos planteados por ellos y también desde su organización.

Por eso en el **diseño curricular de la Educación Básica de la DINEIB**, se plantea iniciar el proceso educativo y la formación de la identidad cultural desde antes de la concepción de los niños, trabajar fijando múltiples estrategias directamente con la familia; ya que en la sabiduría andina al igual que se hace para cultivar la tierra, es necesario tomar muy en cuenta el día, la fase lunar, cuidarse de los alimentos infecciosos, evitar del consumo del alcohol para concebir a los hijos o hijas, ya que muchas veces en nuestras comunidades se embarazan en estado de embriaguez; es necesario que haya condiciones psicológicas, ambientales, alimenticias y culturales adecuadas; comunicarse en la lengua indígena, hacer escuchar la música de su pueblo, conversar con palabras de respeto y de alto agrado con el niño o niña que está en el vientre materno.

⁸ DINEIB, Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), Quito, 1993.

Es necesario que el niño nazca en un ambiente culturalmente definido, comunicarse desde su nacimiento en su lengua indígena ya que es la portadora de sus valores, conceptos y de sus conocimientos; rodearle de su música, de su alimentación, hacer que el niño participe en las mingas, en las fiestas, hacerlo vestir de acuerdo a su cultura; de esta forma iremos construyendo su identidad; nacerá llevando en la sangre su identidad y aprenderá a tener amor a lo suyo. También emprender tareas para recuperar el valor formativo que tienen los abuelos, quienes en especial a la hora de comer narran sus cuentos, a través de ellos van transmitiendo conocimientos, normas y pautas de comportamiento, imparten consejos en base a su experiencia, aprender a respetar y querer a nuestra madre tierra, a los animales y a las plantas; como dice en uno de los párrafos de la carta ecológica del Jefe Seattle: “Enseñar el respeto y el amor que le tenemos a nuestros cerros, a los ríos, a la tierra, al fuego, al aire, a las plantas y a los animales; enseñar que nosotros le pertenecemos a la tierra y todo lo que forma parte de la naturaleza es nuestro hermano y forma parte de nuestra misma sangre”⁹.

Por eso es de suma importancia iniciar todo este proceso, generando compromisos y realizando un seguimiento, establecer compromisos desde la familia, comunidad, organizaciones, y todos comprometernos en esta gran tarea, ya que en este período de, desde antes de la concepción a 5 años se definen los rasgos de la personalidad, los rasgos culturales y también el desarrollo cerebral según han demostrado muchos estudios fisiológicos y psicológicos; a partir de ello ya muy poco se puede trabajar en la formación de los hábitos culturales; caso contrario tendremos personas que odian a su cultura y solo están esperando escapar tarde o temprano de su pueblo de origen, como hemos escuchado en las declaraciones de una de las migrantes de Cabanaconde, Perú (video).

Si logramos que los niños indígenas accedan a todo el proceso que hemos planteado, estamos seguros de que tendremos personas sólidamente identificados, con sentimientos de amor a su tierra, a su familia, sus animales, sus plantas y a su entorno; como también amará a su música, su alimentación, sus fiestas, a su vestido, y a su lengua; su autoestima estará muy desarrollado.

CONCLUSIONES

-La migración es un fenómeno socio económico innegable en la vida de nuestras sociedades, como resultado de todo un proceso histórico de nuestros pueblos y por la influencia de factores externos como el capitalismo, la competición y la globalización en relación al mercado mundial, es una consecuencia de factores también educacionales y de los medios de comunicación, que fabrican imágenes ideales sobre las ciudades, por ello la gente del campo piensan que la única alternativa de desarrollo es la ciudad, que solo ahí encontrarán la modernidad y todo el sueño esperado.

-Que a pesar de algunos beneficios económicos e intercambios culturales hay consecuencias nefastas culturalmente, que cambian muchas formas de manifestaciones culturales, tanto en la vida familiar y comunitaria; de la misma forma afecta en la afectividad familiar y con ello afecta también a los niños y niñas indígenas, sobre este aspecto es necesario ver con mayor detenimiento, si este proceso sigue aumentando, cada vez más se irá disminuyendo la población indígena que se identifiquen plenamente.

⁹ Makarios, Oviedo, Citado en su texto Los hijos de la Tierra, pp.65.

-Frente a este inevitable fenómeno la tarea de todos nosotros es trabajar en el desarrollo de la identidad desde la temprana edad, incluso desde antes de su concepción como es el planteamiento de la EBI en Ecuador, de esta forma estaremos garantizando la permanencia de sus rasgos que lo identifican.

-Ante los nuevos retos de la globalización y la tecnificación, la identidad cultural juega un papel muy importante en el desarrollo de los pueblos, **hombres conscientes de su raíz tendrán también metas claras sobre el papel que tienen que cumplir frente a los nuevos retos de la sociedad**, ya que la meta final, con migración o sin migración, es buscar un desarrollo sustentable pero como pueblos indígenas, no queremos ponernos las falsas caretas o pasar imitando los trabajos de otras culturas en realidades tan diferentes a las nuestras, se dice que un pueblo sin su identidad es como una planta sin su raíz, queremos que **se identifiquen como auténticos indígenas, ricos en su cultura en cualquier parte del mundo, que la migración sea solamente una de las formas de trabajar** y que siempre regresen con amor a su pueblo.

-Que entren en la conquista del conocimiento universal, de la tecnología y en el manejo de un buen castellano y del inglés, manejar la macro y la micro economía, en el manejo del comercio mundial, la política y la toma del poder; pero siempre amparados bajo nuestra filosofía de **Ama llulla, ama killa y ama shuwa**, para no caer en la corrupción y en el abuso a nuestro propio pueblo, y que nunca deje de pensar que es un indígena en su máxima expresión.

Bibliografía

ALTAMIRANO, Teófilo, Liderazgo y organización de los peruanos en el exterior, Pontificia Universidad Católica del Perú, Fondo Editorial 2000.

ALTAMIRANO, Teófilo, Cultura andina y pobreza urbana, Pontificia Universidad Católica del Perú, Fondo Editorial 2000.

CARPIO, Patricio, Entre pueblos y metrópolis, Abya Yala, Quito 1990.

OVIDO, Makarios, Hijos de la tierra, Edt. Tierra Nueva, Quito 1999.

DINEIB, Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) Quito, 1993.